

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 20 (1949)

Heft: 2

Rubrik: Aus Küche und Haus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TEXTON*Suppen - einfach prima!*

Eine einmalige Winterspritzung schützt die Bäume und Beerensträucher nicht auf Jahre hinaus von Schädlingsbefall. Denn jedes Jahr ist mit einer mehr oder weniger starken Neuinvasion von Schädlingen aus unbehandelten Gärten her zu rechnen. Die alljährliche Winterspritzung mit Obstbaumkarbolineum, z. B. Veralin, räumt mit den auf den Bäumen und Sträuchern als Eier, Raupen oder Larven überwinterten Schädlingen gründlich auf. Die Winterspritzung ist die Grundlage jeder obstbaulichen Schädlingsbekämpfung.

M.

Aus Küche und Haus

Ueber Kohlen- und Holzfeuerung beim Kochen. Die alt-bekannte aargauische Kochherdfabrik X. Stirnimann in Bünzen gibt verschiedene Modelle «ECONOM» heraus, welche speziell für mittlere und grössere Bürgerheime und Waisenhäuser auf dem Lande wie geschaffen sind. Auch in der modernen Küche ist Holz- und Kohlenfeuerung möglich, ja oft ist es direkt ein Wunsch der Verwaltungen, die zahlreichen Holzvorräte weiterhin praktisch zu verwenden. Das Modell 420 hat eine Kochleistung von 200 Personen, also 35 000 WE/stündlich bei Kohlen und 24 000 WE/stündlich bei Holz. Der Herd ist 200 cm lang, 100 cm breit und 80 cm hoch. Die Kochfläche beträgt 170×84 cm, die Heizfläche 3,5 m². Der Bratofen ist 80 cm tief, 57 cm breit und 23 cm hoch. Der ECONOM-Kochherd Modell 420 kann für Boiler und Zentralheizung eingerichtet werden, mit Holz- und Kohlenfeuerung. Die Ausführung ist sehr gefällig, verchromt und emailliert und passt sich harmonisch in die moderne Grosskücheneinrichtung ein. Es ist ein Irrtum zu glauben, dass nur die elektrische oder Gasküche in der grösseren und mittleren Anstaltsküche mit Erfolg eingerichtet werden kann. Gerade dieses Modell 420 ist den Herren Verwaltern und Vorstehern bestens zu empfehlen. S.

Vom Küchenzettel unserer Kleinsten

Das Schreien ist für das Kleinkind seine Lebens- und Willensäusserung. So schreit es, wenn es Hunger

hat oder ihm die dargebotene Nahrung nicht zusagt. — Wie einfach haben es dagegen die Erwachsenen, ihr Menu nach Bedürfnis oder «Glust» zu wählen und wie schwierig ist es für das Baby, seine Wünsche und Ansprüche zu äussern.

Es ist bekannt, dass die künstliche Nahrung des Kleinkindes in ihrem Aufbau der Muttermilch möglichst nahe kommen soll (18,9 % Kohlenhydrate, 5,7 % Proten, 10,6 % Fett). Das rasche Wachstum des Säuglings macht aber bald die Zufuhr weiterer Aufbaustoffe notwendig, welche vor allem durch die kombinierte Mehl-nahrung (vom 4. Monat an) vermittelt werden. Dabei ist es wichtig, dass für die Ernährung des Kindes nur Mehle verwendet werden, welche durch besondere Präparation leicht verdaulich gemacht worden sind (dextriniert). Durch diese Vorbehandlung wird übrigens auch eine Verkürzung der Kochzeit bewirkt, was jede Mutter zu schätzen weiss. Da einige Mehle abführend, die anderen verstopfend wirken, müssen sie so zusammengesetzt sein, dass sie sich in ihrer Wirkung gegenseitig ergänzen und damit den Säugling allmählich auf die normale Kost vorbereiten.

Zugleich erfordert die Entwicklung des Knochenbaues die unentbehrlichen Elemente Calcium und Phosphor. Am besten eignet sich das leichtlösliche Calcium-Salz der Glycerin-Phosphorsäure, die in allen menschlichen, tierischen und pflanzlichen Zellen enthalten ist. Nur durch die Zuführung von Vitamin D werden aber diese «Baustoffe» in der richtigen Zusammensetzung zu der Knochensubstanz verarbeitet. Vitamin D ist also unentbehrlich, um rachistische Erscheinungen zu verhindern.

Schliesslich gilt ganz besonders bei der Kleinkinder-Ernährung der Satz, dass es nicht nur auf das «Was», sondern ebenso auf das «Wie» ankommt, zumal schon kleine Abweichungen in der Zusammensetzung der Mischung Ernährungsstörungen verursachen. Reiche Erfahrung und moderne Einrichtungen gehören deshalb dazu, um die verschiedenen Mehle für die Säuglingskost keimfrei herzustellen und im richtigen Verhältnis zu dosieren. — Da nun die junge Mutter oft sehr mit der Zeit rechnen muss, wird sie nicht immer in der Lage sein, die Mischungen für ihr Kleines selbst herzustellen. Deshalb greift sie gerne zu einem fixfertigen Präparat, welches die genannten Erfordernisse

TEXTON*Würze - ausgiebiger!*

Heute – wie vor 20 Jahren



Für Ihre Fussböden

Für Grossbetriebe ganz besonders vorteilhaft, denn sie wachst und reinigt in einem Arbeitsgang. Staubvermeidend und zeitsparend. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung. Telephone 8 45 33

CHEMISCHE FABRIK RUD. BIGLER LYSS

einer fortschrittlichen Säuglings-Nahrung erfüllt. In diesem bedeutet ihr das KNORR Phosphat-Kindermehl eine geradezu ideale Hilfe, indem dieses Präparat die Vorzüge der bisher schon bekannten KNORR-Mehle in sich vereinigt und ausser dem Phosphat-Zusatz nun als Neuheit auch noch das höchst wichtige Vitamin D enthält.

Stellenvermittlung des VSA

Den Anfragen an die Stellenvermittler ist eine Antwort-Marke beizulegen.

Region Basel: (umfassend Basel, Baselland, Solothurn, Schwarzbubenland, Delsbergthal, Aargau westlich Bötzingen)

Herr **Leu**, a. Vorsteher, Flurweg 1/Batterie, **Basel**
Telephone (031) 5 43 62.

Region Bern: (umfassend Bern und Solothurn südlich Jura)

Herr **Hans Anker**, Vorsteher, Erziehungsanstalt Bächtelen, **Wabern-Bern**. Telephone (031) 5 29 11.

Region St. Gallen: (umfassend St. Gallen, Thurgau, Appenzell, Graubünden und Glarus)

Herr **A. Schläpfer**, Waisenvater, **St. Gallen**, Dufourstrasse 40. Telephone (071) 2 72 87.

Region Zürich: (umfassend Zürich, Schaffhausen, Luzern, Zug, Innerschweiz, Aargau - östlich Bötzingen)

Herr **O. Meister**, Waisenhaus, Sonnenberg, **Zürich**. Telephone (051) 32 39 93.

Offene Stellen

1128/Z In evang. Pflegeanstalt am Zürichsee wird zu sofortigem Eintritt ein Abteilungsmädchen und ein Hausmädchen gesucht.

1129/Z Frauenheim im Kt. Zürich sucht Gehilfin für Küche und Hausarbeit und eine Weissnäherin.

1130/Z Heim für erwachsene Blinde in der Nähe von Zürich sucht zuverlässiges und gewissenhaftes Mäd-

Erfolgreicherer Gemüsebau durch

HUMOTIN

Geistlich

mit vielfacher Wirkung: Lehm Boden wird locker, Sandgrund bleibt feucht, entwickelt Wärme bis 15° während 3-4 Wochen, verhütet pflanzliche und tierische Schädlinge, Düngwirkung zweimal grösser als mit Stallmist. Alleinfabrikanten:

ED. GEISTLICH SOEHNE AG. WOLHUSEN
Fabriken in Wolhusen und Schlieren



Krampfaderstrümpfe
Fuß- und Knöchelbandagen
Leibbinden
Bruchbänder

in guten Ausführungen . Bitte Masskarten verlangen . Prompter Versand . Auswahlendungen

Sanitäts- und Gummiwarengeschäft seit 1873

A. SCHUBIGER & Co. AG.

Luzern 6, Tel. (041) 202 01